

ANDORRA O EL MIEDO DE HABLAR DEL REINO DE NAVARRA

Aitzol Altuna, Galdakano, Nabarra (2009.2.2)

En el pequeño Estado pirenaico de Andorra se habló euskera hasta al menos el siglo XIII, según asegura J. Corominas (Barcelona 1905-1997), el principal y más refutado filólogo sobre esta cuestión: "los nombres de parentesco vasco en el Alto Aragón y en el noroeste de Cataluña se encuentran en masa. Nos dedicaremos a estas comarcas: Ribagorza, Valle de Arán, Pallars, Alto Urgell, Andorra y Cerdeña. En ellas y en Aragón esos nombres (vascos) aparecen en masas tan grandes que ello nos da una sensación de gran seguridad y nos aporta elementos de comparación lo bastante numerosos para quitarnos a menudo todas las dudas".

Andorra era desde ese el siglo XIII un protectorado de los condes de Foix junto al obispo de Urgell mediante "pareage". En 1278 se ratificó el protectorado compartido, firmaron el mismo el conde de Foix y vizconde del Beárn Roger Bernard III y el conde de Urgell Pedro d'Urtx, en 1282 el Papa Martín IV emitió una bula de conformidad.

Andorra compartió jefe de Estado con los nabarros al llegar los Foix mediante matrimonio a la corona Navarra a mediados del siglo XV. Pasará el coprincipado a órbita francesa cuando el rey de Nabarra accedió a la corona de Francia en 1585, era el primer rey Borbón, Enrique III de Nabarra (coronado en 1562), el hugonote convertido al catolicismo de "París bien vale una misa"; pero la autoridad en la práctica seguía en manos del cercano Obispo del Urgell.

Con la excusa del Edicto de Unión de 1607, dictado por Enrique III para que Navarra y Beárn no se separen de la corona francesa, en 1620, el ejército francés de Luis XIII -hijo de Enrique- ocupó el parlamento navarro que se reunía en Donepaleu y el bearnés de Pau. Francia se anexionó por la violencia de las armas el reino de Navarra (Baja Navarra), el vizcondado de Beárn (que era independiente desde el siglo XIII) y con ellos el coprincipado de Andorra.

El reino navarro reunida su Corte, rechazó el Edicto, pero era incapaz de hacer frente al poderoso ejército francés. En 1621 en el debate de los Estados de Beárn, se acordó por unanimidad declarar "traidores a la patria" a todos los que aceptarán el Edicto de la Unión con Francia.

La actual bandera de Andorra tiene todavía en su escudo el de Foix y las vacas del Beárn junto con la bandera aragonesa-catalana y la mitra y báculo del obispado de la Seu de Urgell, siendo copríncipes el obispo de la Seu de Urgell y el Presidente de la República francesa, que lo es cuando usa los derechos usurpados mediante la ocupación armada del reino de Navarra y vizcondado de Beárn, herederos legítimos de los Foix.

Andorra cuenta con menos de 65.000 habitantes. Su Constitución, aprobada en referéndum en 1993, es una actualización del Derecho Pirenaico que sigue por tanto en pleno vigor y en

su máxima expresión como ley de un Estado independiente como lo era con Navarra y de donde vienen nuestros Fueros.

Tras esta breve explicación, es curioso ver el miedo que tienen los españoles a la historia del reino de Navarra, observen la diferencia con la Wikipedia escrita en francés, inglés o en catalán sobre este pasaje de la historia de Andorra (y de la nuestra) y el ocultamiento o el eufemismo común sobre el Edicto de 1607, donde la acción armada de la toma de los parlamentos de Navarra y Beárn ni se menciona.

Español: “En 1610 (sic.), el conde de Foix Enrique II (sic.) asume la corona francesa y, desde entonces, los jefes de Estado serán el Obispo de Urgel y el Rey de Francia (en la actualidad, el Presidente de la República Francesa).”

Francés : “Les années passant, le titre fut transmis aux rois du royaume de Navarre puis au roi de France Henri IV de France. Un édit établit le chef de l'État français et l'évêque d'Urgell comme co-princes de l'Andorre en 1607 ». (Los años pasan, el título se transmitió a los reyes del reino de Navarra luego al rey de Francia Enrique IV de Francia. Un edicto establece al Jefe del Estado francés y al obispo de Urgell como Copríncipes de Andorra en 1607).

Inglés: “Over the years the title passed to the kings of Navarre, and after Henry of Navarre became King Henry IV of France he issued an edict (1607) that established the head of the French state and the Bishop of Urgell as co-princes of Andorra.” (Con los años el título pasó a los reyes de Navarra, y después de que Enrique de Navarra se convirtiera en el rey Enrique IV de Francia, publicó un decreto (1607) que estableció al jefe del estado francés y al obispo de Urgell como co-príncipes de Andorra).

Catalán: “Els andorrans continuaren prestant homenatge i pagant els tributs de vassallatge als successors dels comtes de Foix, els prínceps de Borbó, titulars de Navarra, els quals mai no deixaren d'incloure Andorra entre els països sotmesos a llur sobirania. Després, els drets de la casa de Foix passaren a la corona francesa, i per tant el rei de França esdevingué el copríncep d'Andorra” (Los andorranos continuaron prestando homenaje y pagando los tributos de vasallaje a los sucesores de los condes de Foix, los príncipes de Borbón, titulares de Navarra, los cuales nunca dejaron de incluir Andorra entre los países sometidos a su soberanía. Después, los derechos de la casa de Foix pasaron a la corona francesa, y por lo tanto el rey de Francia se convirtió en el copríncipe de Andorra).

No es menos significativo el desconocimiento de nuestra historia y de las leyes o cultura común andorrana-nabarra en la versión en euskera donde no se dice nada al respecto, cuyo autor lo único que deja claro es que, aunque gipuzkoano, parece de Bilbao:

“Andorra edo Andorrako Printzerria (katalanez Principat d'Andorra) ekialdeko Pirinioetan kokatutako herrialde txikia da: ia 468 km² ditu hain zuzen, Gipuzkoaren laurdena gutxi gorabehera.”

No coments, ez dira beharrezkoak. Noiz idatziko dugu gure historia?